

Orion Sutures (India) Private Limited

An ISO 9001:2015 certified company

Ngày 15 tháng 08 năm 2024

Dated 15 August 2024

GIẤY ỦY QUYỀN LETTER OF AUTHORISATION

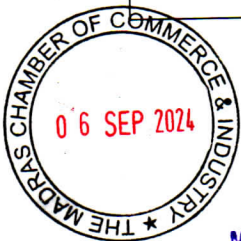
Kính gửi: Bộ Y tế

To: Ministry of Health

Chúng tôi, ORION SUTURES (INDIA) PRIVATE LIMITED, có địa chỉ tại: NO. 138-B, UDAYAGIRI COMPLEX, III PHASE, KIADB INDUSTRIAL AREA, PEENYA, Bengaluru (Bangalore) Urban Karnataka, 560058, India với tư cách là chủ sở hữu thiết bị y tế, bằng văn bản này ủy quyền cho **CÔNG TY TNHH Y TẾ NGUYỄN CHÂU**, địa chỉ tại **Số 9 Hẻm 9 Ngõ 26 Phố Đỗ Quang, Phường Trung Hòa, Quận Cầu Giấy, Hà Nội, Việt Nam**, được lưu hành tại thị trường Việt Nam các thiết bị y tế sau:

We, **ORION SUTURES (INDIA) PRIVATE LIMITED**, address: **NO. 138-B, UDAYAGIRI COMPLEX, III PHASE, KIADB INDUSTRIAL AREA, PEENYA, Bengaluru (Bangalore) Urban Karnataka, 560058, India**, as the owner of the medical devices listed hereunder, hereby authorize **NGUYEN CHAU MEDICAL COMPANY LIMITED**, address: **No 9, 9 Alley, Lane 26, Do Quang Street, Trung Hoa Ward, Cau Giay District, Vietnam** to place/register the following medical devices to the market of Vietnam:

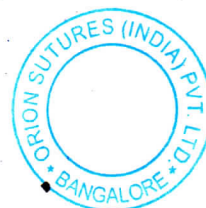
STT / No	Tên sản phẩm / Product name	Chủng loại / Model
1	Chỉ phẫu thuật không tiêu USP, Đơn sợi Polypropylene Non Absorbable Surgical Suture USP, Monofilament Polypropylene	SYNTHALIN
2	Chỉ phẫu thuật không tiêu USP, Lụa bện màu đen Non-Absorbable Surgical Suture USP, Black Braided Silk	DURASIL




D. VASUMATHI

Manager - Admin & Programs
The Madras Chamber of Commerce & Industry





No. 138-B, "Udayagiri Complex", 3rd Phase,
KIADB Industrial Area, Peenya, Bangalore - 560058. Tel : 080 41215055

E-mail : mail@orionsutures.com | Website : www.orionsutures.com

Mfg. Lic : MFG/MD/2021/000276



EN ISO 13485:2016 Certified



CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia / Country: VIỆT NAM
 2. Ông (Bà) / has been signed by: PANKAJ KUMAR ký
 3. với chức danh / acting in the capacity of: Cán bộ Lãnh sự
 4. và con dấu của / bears the seal/stamp of: Bộ Ngoại giao Ấn Độ

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại / at: Niu Đê-li
 6. ngày / the: 17/9/2024
 7. cơ quan cấp / by: Đại sứ quán Việt Nam tại Ấn Độ
 8. Số / No: 0265.62 / 24-HPH

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
TL ĐẠI SỨ / FOR THE AMBASSADOR
Tùy viên / Attaché



67136

सं. दिनांक
No. Date
 बाणिज्य मंडल में सहायक सचिव उप सचिव/सचिव के
 हस्ताक्षर सत्यापित किए जाते हैं।
 The Signature of Asstt. Secretary/Dy.
 Secretary/Secretary of Chamber of
 Commerce Attested.
 विदेश मंत्रालय इन दस्तावेज के किसी भी विषय वस्तु
 की जिम्मेदारी नहीं लेता।
 Ministry of External Affairs accepts
 no responsibility for the contents of this
 document.

11 0 SEP 2024



(पंकज कुमार)
(Pankaj Kumar)
 अनुभाग अधिकारी (सत्यापन / अ.आ.पं.)
 Section Officer (Attestation/O.I.)
 सी.पी.वी. प्रभाग / C.P.V. Division
 विदेश मंत्रालय, नई दिल्ली
 Ministry of External Affairs, New Delhi

Orion Sutures (India) Private Limited

An ISO 9001:2015 certified company

3	Chỉ phẫu thuật không tiêu USP, Polyester bền và phủ Non Absorbable Surgical Suture USP, Braided & Coated Polyester	NEOBOND
4	Chỉ phẫu thuật không tiêu USP, Đơn sợi Nylon Non-Absorbable Surgical Suture USP, Monofilament Polyamide	ORLON
5	Chỉ phẫu thuật không tiêu USP, Thép không gỉ đơn sợi Non-Absorbable Surgical Suture USP, Monofilament Stainless Steel	ORISTEEL
6	Chỉ phẫu thuật tự tiêu USP, PLAIN CATGUT Absorbable Surgical Suture USP, PLAIN CATGUT	ORIGUT
7	Chỉ phẫu thuật tự tiêu USP, CHROMIC CATGUT Absorbable Surgical Suture USP, CHROMIC CATGUT	ORICHROME
8	Chỉ phẫu thuật tự tiêu USP, Polyglycolic Acid bền & phủ Absorbable Surgical Suture USP, Braided & Coated Polyglycolic Acid	ORYL
9	Chỉ phẫu thuật tự tiêu USP, Polyglactin 910 bền & phủ Absorbable Surgical Suture USP, Braided & Coated Polyglactin 910	ORYL 910
10	Chỉ phẫu thuật tự tiêu USP, Poliglecaprone 25 đơn sợi Absorbable Surgical Suture USP, Monofilament Poliglecaprone 25	ORYLMONO
11	Chỉ phẫu thuật tự tiêu USP, Polydioxanone đơn sợi Absorbable Surgical Suture USP, Monofilament Polydioxanone	ORYL PD MONO



K.S. Srinivasan

D. Vasumathi
D. VASUMATHI

Manager - Admin & Programs

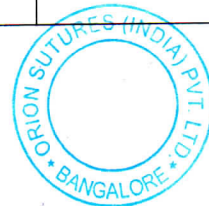
The Madras Chamber of Commerce & Industry

No.138-B, "Udayagiri Complex", 3rd Phase,

KIADB Industrial Area, Peenya, Bangalore - 560058. Tel : 080 41215055

E-mail : mail@orionsutures.com | Website : www.orionsutures.com

Mfg. Lic : MFG/MD/2021/000276



CE 2265

EN ISO 13485:2016 Certified



CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia / Country: VIỆT NAM
 2. do Ông (Bà) / has been signed by: PANKAJ KUMAR ký
 3. với chức danh / acting in the capacity of: Cán bộ Lãnh sự
 4. và con dấu của / bears the seal/stamp of: Bộ Ngoại giao Ấn Độ

Được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại / at: Niu Đê-li 6. ngày / the: 17/9/2024
 7. cơ quan cấp / by: Đại sứ quán Việt Nam tại Ấn Độ
 8. Số / No: 0265.61 / 24-HPH

Ký tên và đóng dấu
Signature and seal/stamp
TL ĐẠI SỨ / FOR THE AMBASSADOR
Tùy viên / Attaché



67135

11 0 SEP 2024

No. दिनांक
Date
 वाणिज्य मंडल में सहायक सचिव उप सचिव/सचिव के
 हस्ताक्षर सत्यापित किए जाते हैं।
 The Signature of Asstt. Secretary/Dy.
 Secretary/Secretary of Chamber of
 Commerce Attested.
 विदेश मंत्रालय इन दस्तावेज के किसी भी विषय वस्तु
 की जिम्मेदारी नहीं लेता।
 Ministry of External Affairs accepts
 no responsibility for the contents of this
 document.



(पंकज कुमार)
(Pankaj Kumar)
अनुमति अधिकारी (सत्यापन / ओ.आय.)
Section Officer (Attestation/O.I.)
सी.पी.वी. प्रभाग / C.P.V. Division
विदेश मंत्रालय, नई दिल्ली
Ministry of External Affairs, New Delhi

Orion Sutures (India) Private Limited

An ISO 9001:2015 certified company

12	Chi phẫu thuật tự tiêu USP, Polyglactin bền & tráng 910 – Phủ Triclosan kháng khuẩn Absorbable Surgical Suture USP, Braided & Coated Polyglactin 910 – Antibacterial Triclosan Coated	ORYL 910 PLUS
13	Lưới điều trị thoát vị Polypropylen Monofilament Polypropylene Mesh	SYTHALIN MESH
14	Sáp xương Bone Wax	ORIWAX
15	Chi phẫu thuật không tiêu USP, Polyethylene siêu bền (UHMWPE) Non Absorbable Surgical Sutures USP, Ultra-high-molecular-weight Polyethylene (UHMWPE)	ORION-FIBER

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế thiết bị y tế nêu trên.

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm: 31 tháng 12 năm 2028

This authorization letter is valid until: 31 December 2028

Người đại diện hợp pháp chủ sở hữu

Legal representative of legal manufacturer

K.S. Sudarshan

Mr. Sudarshan K S

Director



D. Vasumathi
D. VASUMATHI
 Manager - Admin & Programs
 The Madras Chamber of Commerce & Industry



No.138-B, "Udayagiri Complex", 3rd Phase,
 KIADB Industrial Area, Peenya, Bangalore - 560058. Tel : 080 41215055
 E-mail : mail@orionsutures.com | Website : www.orionsutures.com
 Mfg. Lic : MFG/MD/2021/000276



EN ISO 13485:2016 Certified



CHỨNG NHẬN / HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia / Country VIỆT NAM
 Giấy tờ, tài liệu này / This public document
 2. do Ông (Bà) PANKAJ KUMAR ký
 has been signed by
 3. với chức danh. Cán bộ Lãnh sự
 acting in the capacity of
 4. và con dấu của Bộ Ngoại giao Ấn Độ
 bears the seal/stamp of

được chứng nhận / hợp pháp hóa lãnh sự
 Certified

5. tại Niu Đê-li 6. ngày 17/9/2024
 at the
 7. cơ quan cấp Đại sứ quán Việt Nam tại Ấn Độ
 by
 8. Số 0265.60 / 24-HPH
 N° Ký tên và đóng dấu
 Signature and seal/stamp
 TL ĐẠI SỨ / FOR THE AMBASSADOR
 Tùy viên / Attaché



67134

11 0 SEP 2024

No. दिनांक
 Date
 वाणिज्य मंडल ने सहायक सचिव उप सचिव/सचिव के
 हस्ताक्षर सत्यापित किए जाते हैं।
 The Signature of Asstt. Secretary/Dy.
 Secretary/Secretary of Chamber of
 Commerce Attested.
 विदेश मंत्रालय इन दस्तावेज के किसी भी विषय वस्तु
 की जिम्मेदारी नहीं लेता।
 Ministry of External Affairs accepts
 no responsibility for the contents of this
 document.



(पंकज कुमार)
 Pankaj Kumar
 अनुपम-सावकारी (सहायक/उप-जर्नल)
 Section Officer (Assistant/O.I.)
 एम.ए.ए. प्रभाग, ए.ए.ए. विभाग
 विदेश मंत्रालय, नई दिल्ली
 Ministry of External Affairs, New Delhi